

۲۲۶۹۴۲۶

# یادشکننده

آنچه از بی‌نظمی بهره می‌برد

[www.ketab.ir](http://www.ketab.ir)

نسیم نیکلاس طالب

ترجمهٔ مینا صفری

با ویراستاری تخصصی بهنام فلاح

نیکلاس طالب، نسیم. Nicholas Taleb, Nassim

سرشناسه:

یادشکننده/ نسیم نیکلاس طالب. ترجمهٔ مینا صفری.

عنوان و نام پدیدآور:

با ویراستاری تخصصی بهنام فلاح.

مشخصات نشر:

تهران، نوین توسعه، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری:

۴۸۸ صفحه

شابک:

۹۷۸-۶۲۲-۶۸۴۰-۸۶-۶

فهرست نویسی:

فیبیا

یادداشت:

عنوان اصلی: Antifragile, 2012

موضوع:

بهره بردن از بی‌نظمی، عدم قطعیت و تضادفی بودن

رده‌بندی انگلیسی:

Q ۳۷۵

رده‌بندی دهگانه:

۱۵۵/۲۴

شماره کتاب‌شناسی:

۸۷۱۳۱۹۶

تمامی حقوق این اثر، از جمله حق انتشار تمام یا بخشی از آن، برای ناشر محفوظ است.





مجموعه رسمی ترجمه و نشر کتاب

[www.ketab.ir](http://www.ketab.ir)

نشر نوین، با گرفتن کپی‌رایت نسخه فارسی کتاب

**Antifragile: Things that Gain from Disorder**

از Nassim Nicholas Taleb و آژانس ادبی ایشان، Brockman, Inc.

اقدام به انتشار کتاب با نام «پادشکننده: آنچه از بی‌نظمی بهره می‌برد»

کرده است.

طبق این اجازه رسمی، تمامی حقوق این اثر از جمله انتشار کاغذی و

الکترونیکی آن برای نشر نوین محفوظ بوده و ترجمه و انتشار مجدد آن

توسط سایر مترجمان و ناشران ایرانی، خلاف قوانین کپی‌رایت بین‌المللی


و اخلاق حرفه‌ای است.


|                       |   |                 |
|-----------------------|---|-----------------|
| پادشکننده             | : | عنوان           |
| نسیم نیکلاس طالب      | : | مؤلف            |
| مینا صفری             | : | مترجم           |
| بهنام فلاح            | : | ویراستار تخصصی  |
| فاطمه یزدانی          | : | ویراستار        |
| صبا کریمی             | : | صفحه آرا        |
| ۱۴۰۳، هشتم، ۱۰۰۰ نسخه | : | زمان و نوبت چاپ |
| ۱۲/۰۰۰ نسخه           | : | تیراژ کل تاکنون |
| نشر نوین توسعه        | : | ناشر            |
| ۹۷۸-۶۲۲-۶۸۴۰-۸۶-۶     | : | شابک            |
| ۳۹۰،۰۰۰ تومان         | : | قیمت            |


## تعهد ما به بازاری محیط‌زیست

کاغذ بالکی، کاغذی سبک، خوش‌رنگ و زیست‌محیطی است که در کشورهای باران‌خیزی همچون سوئد و فنلاند تولید می‌شود و مخصوص چاپ کتاب است.

ما نیز کتاب‌های نشر نوین را روی این کاغذها چاپ می‌کنیم تا علاوه بر ساختن تجربه خوب مطالعه برای خوانندگانمان، با هم گامی در جهت حفظ محیط‌زیست نیز برداریم.

 nashrenovin.ir

 nashrenovin.ir

 nashrenovin

## یادداشت ناشر

نسیم نیکلاس طالب، آدم عجیبی است با ایده‌های عجیب و خطشکن. برخورد مخاطب با اینجور آدم‌ها (و اینجور ایده‌ها) مشخص است: یا عاشقش می‌شویم یا متنفر! کم پیش می‌آید حد وسطی وجود داشته باشد. اما هر دوی این برخوردها نامناسب‌اند. باعث می‌شوند چشم‌بسته آن ایده‌ها را بپذیریم یا چشم‌بسته ردشان کنیم.

نویسنده در جایی از کتاب می‌گوید که در درونش رادار چرندیابی دارد که به خوبی «چرندیات» را تشخیص می‌دهد. به گمانم همه ما چنین راداری داریم، فقط تنظیماتش خاص خودمان است. برای مواجهه با حرف‌های نسیم طالب، بهتر است این رادار را مجدد تنظیم کنیم و مطمئن شویم که ایده‌هایش را با عشق یا نفرتمان به نویسنده ارزیابی نمی‌کنیم. به هم کار، برخی حرف‌های کتاب را خواهیم پذیرفت و برخی را رد خواهیم کرد. درستش همین است.

خواندن این کتاب و کلا نوشته‌های نسیم طالب، حوصله و تمرکز خاصی را می‌طلبد. پیشنهاد می‌کنم این کتاب را بیش از یکبار بخوانید و در مطالعه اول، از مواردی که خود نویسنده گفته است «این بخش فنی است» بگذرید. احتمالاً چندین بار نیاز خواهد شد که به بخش واژه‌نامه و خلاصه کتاب مراجعه کنید.

خبر خوب اینکه نسیم طالب، کپی‌رایت ترجمه فارسی سری کامل اینسرتو از جمله همین کتاب را به نشر نوین واگذار کرده است. این اتفاق در یک جغرافیای نرمال، نباید اتفاق خاصی باشد. از بابت آن خوشحالمیم و امیدوارم بتوانیم ترجمه‌های خوبی از کتاب‌های طالب به تمام فارسی‌زبان‌های دنیا ارائه دهیم.

## فهرست

خلاصه و نقشه فصل‌ها ۹

پیش‌گفتار ۱۳

### کتاب اول) پادشکننده: یک پیش‌درآمد ۴۱

فصل ۱. چیزی مابین داموکلس و هیدر ۴۳

فصل ۲. جبران بیش از حد و واکنش بیش از حد در همه جا ۵۳

فصل ۳. گربه و ماشین لباس‌شویی ۶۹

فصل ۴. آنچه مرا می‌کشد دیگران را قوی‌تر می‌سازد ۸۱

### کتاب دوم) مدرنیته و کتاب پادشکنندگی ۹۹

فصل ۵. بازار چارسوق و ساختمان اداری ۱۰۱

فصل ۶. به آن‌ها بگویند که من عاشق (مقدار) تصادفی بودن هستم ۱۱۹

فصل ۷. مداخله ساده‌لوحانه ۱۳۱

فصل ۸. پیش‌بینی به مثابه طفلِ مدرنیته ۱۵۷

### کتاب سوم) جهان‌بینی ناپیش‌بینانه ۱۶۳

فصل ۹. تونی چاقه و شکننده‌گرها ۱۶۵

فصل ۱۰. جنبه منفی و مثبت برای سینکا ۱۷۵

فصل ۱۱. هیچ وقت با ستاره راک ازدواج نکن ۱۸۳

### کتاب چهارم) آپسنالیتی، فناوری و هوش پادشکنندگی ۱۹۳

فصل ۱۲. انگورهای شیرین تالس ۱۹۷

فصل ۱۳. تدریس پرواز به پرندگان ۲۱۳

- فصل ۱۴. وقتی دو چیز "عین هم" نیستند ۲۲۹
- فصل ۱۵. تاریخی که بازنده‌ها نوشته‌اند ۲۴۵
- فصل ۱۶. درسی درباره بی‌نظمی ۲۷۳
- فصل ۱۷. تونی چاقه با سقراط مباحثه می‌کند ۲۸۳
- نتیجه‌گیری کتاب چهارم ۲۹۷

### کتاب پنجم) غیرخطی و غیرخطی ۲۹۹

- فصل ۱۸. تفاوت بین سنگ خارا و هزار سنگ‌ریزه ۳۰۳
- فصل ۱۹. سنگ فلاسفه و برعکس آن ۳۲۹

### کتاب ششم) عمل مبین بر حذف یا روش سلبی ۳۴۱

- فصل ۲۰. زمان و شکنندگی ۳۵۱
- فصل ۲۱. پزشکی، تحذب و ابهام ۳۸۱
- فصل ۲۲. زیاد عمر کردن، اما نه بیش از حد زیاد ۴۰۵

### کتاب هفتم) اصول اخلاقی شکنندگی و پادشکنندگی ۴۲۳

- فصل ۲۳. پوست در بازی: پادشکنندگی و آپشنالیتی به هزینه دیگران ۴۲۵
- فصل ۲۴. اصول اخلاق را به قامت یک حرفه درآوردن ۴۵۹
- فصل ۲۵. نتیجه‌گیری ۴۷۵
- سخن آخر. از رستاخیز به رستاخیز ۴۷۹
- واژنامه ۴۸۱
- پیوست‌ها ۴۸۶